



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1999/313  
23 March 1999  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

1999年3月23日

南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨转递南斯拉夫联盟共和国关于与克罗地亚共和国就普雷维拉卡争议问题进行谈判状况的报告(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇(签名)

附件

南斯拉夫联盟共和国关于与克罗地亚共和国就  
普雷维拉卡争议问题进行谈判状况的报告

按照安全理事会 1999 年 1 月 15 日第 1222(1999)号决议第 4 段的规定,谨提交一份报告,说明南斯拉夫联盟共和国代表团和克罗地亚共和国代表团就南斯拉夫联盟共和国与克罗地亚共和国间在南区延长国家边界以及解决普雷维拉卡争议问题进行谈判的状况。

应南斯拉夫方面的邀请,两国代表团于 1999 年 3 月 9 日在贝尔格莱德举行第四次会议以求解决普雷维拉卡争议问题。会上,南斯拉夫方面重申了它较早时、即在开放代贝利布里耶杰过境点之后向克罗地亚方面提出的抗议(1999 年 2 月 3 日南斯拉夫联盟共和国联盟外交部普通照会第 18-2/99 号)。由于以违反 1997 年 9 月 15 日《南斯拉夫联盟共和国联盟政府与克罗地亚共和国政府关于指定过境点的协定》的方式单方面开放过境点,南斯拉夫方面指出克罗地亚方面的行为不能预先判定解决普雷维拉卡争议问题的结果,即延长两国在南区的边界线。这种行为是非法和无效的,不能产生法律效力。

在第四次会议上,双方陈述了各自构想和论点的法律依据,说明各自对延长两国间边界的地点的观点。

克罗地亚方面没有提出任何论点反驳,南斯拉夫关于延长在南区的国家边界以及解决普雷维拉卡争议问题的论点的法律依据。

南斯拉夫社会主义联邦共和国的两个联邦共和国—黑山社会主义共和国和克罗地亚社会主义共和国均根据本国法律指定了共同边界。这两个共和国分别通过了各自关于海洋渔业的法律:《黑山社会主义共和国海洋渔业法》(1979 年 4 月 3 日黑山社会主义共和国政府公报第 10/79 号)和《克罗地亚社会主义共和国海洋渔业法》

(1980年11月4日克罗地亚社会主义共和国人民公报第64/1980号)。

这两项法律特别重要,因为其中载有关于共和国边界的规定,而且在标定共和国边界方面,黑山的法律和克罗地亚的法律之间并无冲突。两项法律均确定了本共和国和另一共和国的渔区,《黑山社会主义共和国海洋渔业法》第2条规定:“黑山共和国的渔区……包括近岸海洋以及南斯拉夫社会主义联邦共和国在黑山社会主义共和国境内的大陆架的部分”,而《克罗地亚社会主义共和国渔业法》第2条则规定:“本法所指渔区被视为南斯拉夫社会主义联邦共和国在克罗地亚共和国境内的近岸海洋的部分”。两项法律在有关时期均曾生效。两项法律案文所指的领土就是其所适用的领土。因此,《黑山社会主义共和国海洋渔业法》第4条规定:“禁止在离海岸一海里的沿海大陆架以及在博卡科托斯卡湾使用拖网(排钩)捕鱼”。这一规定表明该项法律适用于整个博卡科托尔斯卡湾。

克罗地亚法律指明禁止以某些方式捕鱼的一系列地点;不过,法律并没有提及博卡科托尔斯卡湾内的任何地点。

两项法律及其执行的实践证明两个共和国都同意共同边界并不止于克罗地亚方面目前主张的博卡科托尔斯卡湾。因为,如果情况是如此的话,则克罗地亚渔业法就必须适用于博卡科托尔斯卡湾的一部分。克罗地亚方面没有提出会认真质疑南斯拉夫论点的任何论据。

应当记得,在前南斯拉夫社会主义联邦共和国境内有一些共和国电力供应公司和邮政电信公司,这些公司按领土原则组织,即这些公司在作为联邦成员的某一共和国境内组织其活动。因此,黑山电力供应公司在黑山境内开展业务,克罗地亚电力供应公司在克罗地亚境内开展业务;黑山邮政电信公司在黑山境内作业,而克罗地亚邮政电信公司则在克罗地亚境内作业。在普雷维拉卡争议领土内的电力设施是黑山电力供应公司部分所有,而电话设施则是黑山邮政电信公司部分所有。这证实争议领土是黑山领土的一部分。克罗地亚共和国并没有反对和争议在普雷维拉卡境内铺设这些设施。克罗地亚方面并未对南斯拉夫的文件表示质疑。

提出的论据证实,在有关时期,两个共和国都认为整个博卡科托尔斯卡湾包括普雷维拉卡半岛都是黑山共和国领土的一部分。

南斯拉夫方面期望会按照全面谈判原则及根据安全理事会决议所规定的义务对提出的论据进行认真和全面的考虑。由于克罗地亚方面的立场,这一期望落空。南斯拉夫方面认为克罗地亚方面所持的这种态度是不愿意进行严肃的谈判,克罗地亚方面提议取消这一级别的谈判并在较高级别重新谈判就证实了这种看法。

-----